**Povabilo k sodelovanju študentov na projekt Po kreativni poti do praktičnega znanja 2**

Filozofska fakulteta Univerze v Mariboru in podjetje EUROKRON d.o.o. v okviru javnega razpisa **»Po kreativni poti do praktičnega znanja«** vabijo študente/študentke za sodelovanje na projektu.[[1]](#footnote-1)

Naslov projekta: **Osnutek slovenskih prevodov terapevtskih in rehabilitacijskih aparatov za fizioterapijo (PRETEREA)**

Trajanje projekta: **5 mesecev (od 1.3.2015 do 31.7.2015)**

Predvidena denarna spodbuda študentu/študentki: **9 EUR/uro, največ 40 ur/mesec (največ 360 EUR/mesec – bruto)**.

**Predvideni cilji projekta so:**

opozoriti na pomen poznavanja določenega strokovnega področja, preden začnemo prevajati, saj moramo dobro poznati rehabilitacijsko in medicinsko izrazoslovje, če želimo izdelati kakovosten prevod in se predstaviti kot prevajalec/izvedenec za določeno področje. Pri prevajanju navodil za uporabo USER’S MANUAL Shockwave Therapy in BTL-4000 SMART BTL-4000 PREMIUM je najprej potrebno razumeti vsebino besedila in se seznaniti s tehničnimi kot tudi medicinsko terapevtskimi učinki določene terapije. S projektom želimo tudi opozoriti na timsko delo, ki je osnova za uspešno prevajanje. Študenti medicine in zdravstvene nege se bodo seznanili s področjem strokovnega prevajanja, bodočim prevajalcem pa bo predstavljeno področje medicine, fizioterapije, rehabilitacije in zdravstvene nege.

K sodelovanju vabimo **1 študenta/študentko** **študijskega programa »Splošna medicina«, ki bo v okviru projekta** **opravil/a naslednje naloge**:

- aktivno sodelovanje pri terminoloških opredelitvah delovnega gradiva (navodil za uporabo),

- predstavitev področja fizioterapije in rehabilitacije,

- strokovna razlaga določenih izrazov in pojmov s področja medicine,

- priprava in sodelovanje pri obisku UKC,

- udeležba na organiziranih predavanjih o fizioterapiji in rehabilitaciji,

- evalvacija aktivnosti,

- sodelovanje z ostalimi člani tima, zaposlenimi v podjetju, delovnimi in pedagoškimi mentorji.

**Sodelujoči(a) študent(ka) mora biti v času izvajanja projekta vpisan(a) v študijski program ter ne sme biti v delovnem razmerju, samozaposlen(a), prijavljen(a) na Zavodu RS za zaposlovanje v evidenci brezposelnih oseb ali samostojni podjetnik.**

Če bo prijavljenih več študentov/študentk od razpisanega števila mest, bomo opravili izbor kandidatov glede na njihovo povprečno oceno študija in osebni razgovor z njimi.

**Vaše prijave z zadevo »Prijava na projekt Osnutek slovenskih prevodov terapevtskih in rehabilitacijskih aparatov za fizioterapijo (PRETEREA)« ter z navedbo kontaktnih podatkov (ime in priimek, telefonska številka), letnik in študijski program pošljite na naslov:** [**projekti.ff@um.si**](mailto:projekti.ff@um.si) **in** [**natasa.vihar@um.si**](mailto:natasa.vihar@um.si) **do vključno 23.02.2015.**

Dodatne informacije v zvezi s projektom so vam na voljo na telefonski številki (02) 22 93 773 ali preko elektronskega naslova: [projekti.ff@um.si](mailto:projekti.ff@um.si) in [**natasa.vihar@um.si**](mailto:natasa.vihar@um.si).

1. Financiranje za izvedbo projekta še ni dokončno odobreno. V kolikor projekt ni bi bil izbran, se v študijskem letu 2014-2015 tudi ne bo izvajal, študenti pa tudi ne bodo dobili izplačane denarne spodbude. [↑](#footnote-ref-1)